Stability in Lepidoptera names is not served by reversal to gender agreement
a response to Wiemers et al. (2018)
van Nieukerken, Erik J.; Karsholt, Ole; Hausmann, Axel; Holloway, Jeremy D.; Huemer, Peter; Kitching, Ian J.; Nuss, Matthias; Pohl, Gregory R.; Rajaei, Hossein; Rennwald, Erwin; Rodeland, Jürgen; Rougerie, Rodolphe; Scoble, Malcolm J.; Sinev, Sergey Yu.; Sommerer, Manfred
Published in:
Nota Lepidopterologica
DOI:
10.3897/nl.42.34187
Publication date:
2019
Document version
Publisher's PDF, also known as Version of record
Document license:
Unspecified
Citation for published version (APA):
van Nieukerken, E. J., Karsholt, O., Hausmann, A., Holloway, J. D., Huemer, P., Kitching, I. J., ..., Sommerer, M. (2019). Stability in Lepidoptera names is not served by reversal to gender agreement: a response to Wiemers et al. (2018). Nota Lepidopterologica, 42(1), 101-111. https://doi.org/10.3897/nl.42.34187
Stability in Lepidoptera names is not served by reversal to gender agreement: a response to Wiemers et al. (2018)

ERIK J. van NIEUKERKEN1, OLE KARSHOLT2, AXEL HAUSMANN3, JEREMY D. HOLLOWAY4, PETER HUEMER5, IAN J. KITCHING6, MATTHIAS NUSS7, GREGORY R. POHL8, HOSSEIN RAJAEI9, ERWIN RENNWALD10, JÜRGEN RODELAND11, RODOLPHE ROUGERIE12, MALCOLM J. SCOBLE13, SERGEY YU. SINEV14, MANFRED SOMMERER15

1 Naturalis Biodiversity Center, PO Box 9557, NL-2300 RA Leiden, The Netherlands; nieukerken@naturalis.nl
2 Zoological Museum, Natural History Museum of Denmark, Universitetsparken 15, DK-2100 Copenhagen, Denmark; okarsholt@snm.ku.dk
3 Zoologische Staatssammlung, Münchhausenstr. 21, 81247 Munich, Germany; hausmann.a@snsb.de
4 Department of Life Sciences, Natural History Museum, Cromwell Road, London, SW7 5BD, UK; mothol@btinternet.com
5 Tiroler Landesmuseen Betriebsgesellschaft m.b.H., Naturwissenschaftliche Sammlungen, Sammlungs- und Forschungszentrum, Krajnc-Straße 1, AT-6060 Hall, Austria; p.huemer@tiroler-landesmuseen.at
6 Department of Life Sciences, Natural History Museum, Cromwell Road, London, SW7 5BD, UK; i.kitching@nhm.ac.uk
7 Museum of Zoology, Königsbrücker Landstr. 159, 01109 Dresden, Germany; matthias.nuss@senckenberg.de
8 Natural Resources Canada, Canadian Forest Service, 5320 - 122 St., Edmonton, AB, T6H 3S5 Canada; micromothman@gmail.com
9 Department of Entomology, State Museum of Natural History Stuttgart, Rosenstein 1, D-70191 Stuttgart, Germany; hossein.rajaei@smns-bw.de
10 Lepiforum e.V., Mozartstr. 8, D-76287 Rheinstetten, Germany; erwin@rennwald-biol.de
11 Lepiforum e.V., Uwe-Beyer-Str. 67a, D-55128 Mainz, Germany; juergen.mobil@rodeland.de
12 Institut de Systématique, Evolution, Biodiversité (ISYEB), Muséum national d’Histoire naturelle, CNRS, Sorbonne Universität, EPHE, Université des Antilles, 45 rue Buffon CP50, 75005 Paris, France; rrougerie@mnhn.fr
13 Department of Life Sciences, Natural History Museum, Cromwell Road, London, SW7 5BD, UK; M.Scoble@nhm.ac.uk
14 Zoological Institute, Russian Academy of Sciences, Universitetskaya emb. 1, 199034 St. Petersburg, Russia; sinev@zin.ru
15 Volpinistr. 72, D-80638 München, Germany; sommerer.manfred@t-online.de

http://zoobank.org/30E003A7-61FE-45DA-A5AF-46403B59DB43

Received 28 February 2019; accepted 1 May 2019; published: 26 June 2019
Subject Editor: David C. Lees

In a recent paper in ZooKeys, Wiemers et al. (2018) provided an updated list of European butterfly names. In this list the authors follow gender agreement for species names, when interpreted as adjectival in derivation, in contrast to the common practice among most lepidopterists. Here we comment on this aspect of the paper, and voice our concern that this reversal does not benefit the stability of Lepidoptera names and is, indeed, inimical to their stability.

Modern zoological science needs the communities of taxonomists and users to agree on the names that are used to communicate information about the taxa we study and cherish. In this age,
such collegiate acceptance is more important than ever, given that the number of users of scientific names has increased enormously. Agreement is particularly important when considering the numerous online databases, observation sites, Wikipedia, etc. Several global and local initiatives over the last several decades have begun to compile authoritative lists of taxonomic names to serve the community and build towards a greater stability, including Species 2000 / Catalogue of Life (Roskov et al. 2018; Roskov et al. 2019), Global Biodiversity Information Facility (GBIF Secretariat 2019) and Fauna Europaea (de Jong et al. 2014; Fauna Europaea 2017).

Unfortunately, the current (and likely future) funding situation for most of these projects is poor, to say the least, and populating these databases relies heavily on a diminishing number of taxonomists, who rarely receive recognition for their work. The Fauna Europaea database, which is of special importance as Europe’s main zoological taxonomic index, has suffered particularly, being an EU-supported project that was only funded by the European Commission between 2000 and 2004. Subsequently, updating was carried out at the Zoological Museum of Amsterdam (de Jong et al. 2014), first under the umbrella of the PESI project (PESI 2011; de Jong et al. 2015), then later without funding, until the Amsterdam museum was merged with Naturalis Biodiversity Center in Leiden in 2011. Since then, the Fauna Europaea database has been run by the Museum für Naturkunde, Leibniz-Institute for Research on Evolution and Biodiversity, Berlin, Germany. Recently, however, updating has come to a stand-still, very much to the frustration both of taxonomists who wish to update their lists and of users who need an up-to-date and authoritative nomenclature.

Given these circumstances, we enthusiastically applaud the initiative that several specialists of European butterflies have taken separately to publish an update for butterflies (superfamily Papilionoidea) in an open access journal, to produce a new list for the use of the scientific community (Wiemers et al. 2018).

Gender agreement or not

The Preamble of the International Code of Zoological Nomenclature (the Code) states: The objects of the Code are to promote stability and universality in the scientific names of animals and to ensure that the name of each taxon is unique and distinct (International Commission on Zoological Nomenclature 1999).

It is generally accepted (though perhaps not always welcomed) that names of taxa change as a result of new taxonomic and phylogenetic research. Such changes are an increasingly frequent occurrence, especially when new data sources (such as nucleotide sequences, from DNA barcodes to entire genomes) are brought to bear on taxonomic, evolutionary and phylogenetic problems. We fully support such changes when they are implemented as a result of rigorous scientific study and have been accepted by the scientific community. Other changes, by contrast, are nomenclatural in nature and based on the application of rules from the international codes of nomenclature. Some follow from research into original descriptions, types, etc., often depending on new interpretations of old literature, while others are purely linguistic, and these usually cause the most controversy. In this paper, we discuss one of these issues – gender agreement – which, arguably, jeopardizes the very aim of name stability in Linnaean nomenclature.

The major problem that this new list of European butterflies (Wiemers et al. 2018) creates might seem trivial, but in its wider context threatens the stability of thousands of names of moths and butterflies globally, namely, the question as to whether a species name (or epitheton), when
interpreted as adjectival in derivation, should agree in grammatical gender with the genus name or not. Although such agreement is still formally required by the *Code*, most lepidopterists ceased following the rule many years ago (e.g. Scoble 1999). The justification for ignoring the rule was described in detail and defended by Sommerer (2002), who argued strongly that the original spelling (orthography) be used. This recommendation was adopted at the General Meeting of the Societas Europaea Lepidopterologica (SEL) in a resolution proposed at the 13th European Congress of Lepidopterology in Korsør (Denmark) on June 4, 2002 (the text of which immediately follows the paper by Sommerer 2002). Welter-Schultes (2012: 92) in his nomenclature textbook published by GBIF, also described “the Lepidoptera model”, where gender agreement never gained a strong position, and suggests (page 93): *In such a situation it can only be recommended to maintain the names in the incorrect forms as they are, and not to change them.*

Since 2002, but also earlier, almost all major Lepidoptera databases and catalogues have followed this principle of original orthography (summarised in Table 1). The managers of Fauna Europaea initially opposed the position (Sommerer 2002), but finally adopted it as a general principle for Lepidoptera in the first update and published it as such in the broad description of the project (de Jong et al. 2014). Apart from the catalogues listed in Table 1, major modern handbook series, such as “Microlepidoptera of Europe”, “Noctuidae Europaeae”, “Geometrid Moths of Europe”, “The Moths and Butterflies of Great Britain and Ireland”, “Moths of Borneo”, “Heterocera Sumatrana”, “Moths of Thailand” and “Monographs of Australian Lepidoptera”, all adhere to the use of original spellings. We could only find some six recent national catalogues and two global catalogues that follow the *Code* strictly (Table 1), in addition to several checklists where a mixture of correct gender agreement and original spelling was applied, a further indication that adhering to this principle is not easy, even for those familiar with the complexities of Latin and Greek grammar.

The stance taken by so many lepidopterists has been adopted by some other zoologists. For example, Welter-Schultes (2012), although providing rules on how to apply gender agreement or avoid its necessity, concluded (page 87) “A gender is nothing useful”. In ornithology, too, a discussion is taking place as to whether gender agreement is of any use (Schodde and Bock 2016; 2017). To quote from the first of these papers (page 167): *The second point is the sheer mind-numbing, time-consuming complexity of determining gender for species-group names in zoological nomenclature. This is also the single greatest source of regulation-driven change in the spelling of species-group names, often disruptively so.*

These are precisely the reasons why the vast majority of lepidopterists long ago decided to use original spellings. To apply gender agreement correctly, not only is it necessary to determine the correct gender of the generic name, which is far from straightforward in many cases, but often it is even more difficult to ascertain whether the species epithet is an adjective or participle, which both can be declined, or a (composite) noun. The number of errors caused by this latter problem is huge, which is understandable both because most modern taxonomists have no training in Latin or Greek, and because many names can be easily interpreted in different ways. Such difficulties are particularly prominent in Lepidoptera, given that many artificial names sometimes are not Latin adjectives but rather composite nouns, e.g. those ending in the suffixes -ella, -ellus, -ellum (Huemer 1988). The name *Erebia aethiopellus* (Hoffmansegg, 1806), among the names discussed here, belongs also in this category (Table 2). Certainly, in the current age of diminishing resources for taxonomy (both financial and human), and given the great need for taxonomy at a time of catastrophic biodiversity loss, it is indefensible to spend time on these kinds of disputes instead of
Table 1. Survey of recent national, regional and global taxonomic catalogues of Lepidoptera, with indication of whether gender agreement is observed or not. When authors have explained their position on this matter, the page number for this explanation or statement is provided.

| Area                     | Reference                                | Page of statement | Gender agreement? |
|--------------------------|------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| **Local catalogues**     |                                          |                   |                   |
| **Europe**               |                                          |                   |                   |
| Europe                   | Karsholt and Razowski (1996)             | 12                | No                |
| Europe                   | Karsholt and van Nieukerken (2017)      | see de Jong et al. (2014: 7) | No                |
| Europe                   | Lepiforum e.V. (2008–2019)              | Glossar           | No                |
| Austria                  | Huemer (2013)                            | –                 | No                |
| Belgium                  | De Prins (2016)                          | 8                 | No                |
| Czech Republic           | Laštůvka and Liška (2011)               | –                 | No                |
| Denmark                  | Karsholt and Stadel Nielsen (2013)      | 5                 | No                |
| Estonia                  | Jüriivete and Õunap (2008)              | –                 | Yes¹              |
| Finland                  | Kullberg et al. (2002)                  | –                 | Yes¹              |
| France                   | Leraut (1997)                           | 22, 48, etc.      | No                |
| Germany                  | Gaedike et al. (2017)                   | –                 | No                |
| Hungary (micromoths)     | Pastorális and Buschmann (2018)         | –                 | No                |
| Latvia                   | Savenkov and Sulcs (2010)               | –                 | No                |
| Lithuania                | Invinskis (2004)                        | –                 | No                |
| Netherlands              | Kuchlein and de Vos (1999)              | 6                 | No                |
| Nordic-Baltic Europe     | Aarvik et al. (2017)                    | 3                 | No                |
| Norway                   | Aarvik et al. (2000)                    | –                 | No                |
| Poland                   | Buszko and Nowacki (2017)               | –                 | No                |
| Portugal                 | Corley (2015)                           | 53                | No                |
| Romania                  | Rákosy et al. (2003)                    | –                 | Mixed             |
| Russia                   | Sinev (2008)                            | –                 | No                |
| Serbia (micromoths)      | Jakšić (2016)                           | –                 | No                |
| Slovakia                 | Pastorális et al. (2013)                | –                 | No                |
| Slovenia                 | Lesar and Govedic (2010)                | –                 | No                |
| Spain                    | Vives Moreno (2014)                     | –                 | Mixed             |
| Sweden                   | Bengtsson et al. (2016)                 | 7                 | Yes¹              |
| Switzerland              | SwissLepTeam (2010)                     | –                 | No                |
| United Kingdom           | Agassiz et al. (2013)                   | 2                 | No                |
| **Other continents**     |                                          |                   |                   |
| North America            | Pohl et al. (2016)                      | 19                | No                |
| Canada                   | Pohl et al. (2018)                      | 23                | No                |
| Afrotopics               | De Prins and De Prins (2018b)          | –                 | No                |
| Southern Africa          | Vári et al. (2002)                      | –                 | Mixed             |
| Australia                | Nielsen et al. (1996)                   | 2                 | No                |
| New Zealand              | Dugdale (1988)                          | –                 | Yes               |
| Borneo                   | Holloway (2011)                         | 4                 | No                |
| China                    | Hua (2005)                              | –                 | Mixed             |
| Japan                    | Kishida (2011a, b), Hirowatari et al. (2013), Nasu et al. (2013) | – | Mixed |
| Russia Far East          | Leléj (2016)                            | –                 | No                |
| Taiwan                   | Heppner and Inoue (1992)                | xx                | Mixed²            |
| Neotropics               | Heppner (1984)                          | xv                | No                |
| Area                        | Reference          | Page of statement | Gender agreement? |
|-----------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| **Global catalogues**       |                    |                   |                   |
| Global LepIndex             | Beccaloni et al. (2005) | –                 | No                |
| Catalogue of Life           | Roskov et al. (2018); Roskov et al. (2019) | –                 | No                |
| Blastobasidae               | Sinev (2014)       | 4                 | No                |
| Bombycoidea                 | Kitching et al. (2018) | 827               | No                |
| Coleophoridae               | Baldizzone et al. (2006) | –                 | N/A\(^1\)        |
| Cosmopterigidae             | Sinev (2002)       | –                 | No                |
| Cossidae                    | Yakovlev (2011)    | –                 | Yes               |
| Geometridae                 | Scoble (1999)      | xxii              | No                |
| Gracillariidae              | De Prins and De Prins (2018a) | –                 | No                |
| Hepialidae                  | Nielsen et al. (2000) | 90                | No                |
| Nepticuloidea               | van Nieukerken et al. (2016) | 10                | No                |
| Noctuoidea                  | Poole (1989)       | –                 | No                |
| Notodontidae                | Shintlmeister (2013) | –                 | No                |
| Papilionidae, Pieridae      | Häuser et al. (2012) | –                 | No                |
| Psychidae                   | Sobczyk (2011)     | 14                | No                |
| Pterophoridae               | Gielis (2003)      | 6                 | No                |
| Pyraloidea                  | Nuss et al. (2003–2017) | introduction     | No                |
| Scythrididae                | Passerin d’Entreves and Roggero (2007) | –                 | N/A\(^1\)        |
| Sesiidae                    | Pühringer and Kallies (2004, 2017) | –                 | Yes               |
| Stathmopodidae              | Sinev (2015)       | –                 | No                |
| Tineidae                    | Robinson (2019)    | –                 | No                |
| Tortricidae                 | Gilligan et al. (2018) | –                 | No                |
| Yponomeutoidea              | Lewis and Sohn (2015) | 12                | No                |

Notes:
1 Lists of Estonia, Finland and Sweden, three of the four European lists with gender agreement, are superseded by the Nordic-Baltic List with original spelling.
2 Introduction states to use original spelling, but in fact it is a mixture.
3 In this family all generic names are feminine, gender agreement is not relevant.

**Table 2.** Recommended correct names - with original spelling of epithet - of 14 European butterfly species for which names in Wiemers et al. (2018) were reversed through applying gender agreement.

| Scientific Name | Original Spelling |
|-----------------|-------------------|
| Agriades pyrenaica | (Boisdouval, 1840) |
| Carcharodus tripolina | (Verity, 1925) |
| Colias croceus | (Geoffroy, 1785) |
| Cupido decorata | (Staudinger, 1886) |
| Erebia aethiopellus | (Hoffmansegg, 1806) |
| Erebia alberganus | (Prunner, 1798) |
| Erebia montanus | (Prunner, 1798) |
| Erebia stirius | (Godart, 1824) |
| Hipparchia azorinus | (Strecker, 1899) |
| Hyponephele lupinus | (Costa, 1836) |
| Kretania hespericus | (Rambur, 1839) |
| Lycaena dimorphus | (Staudinger, 1881) |
| Lycaena ottomanus | (Lefèvre, 1831) |
| Tarucus balkanica | (Freyer, 1844) |
doing real taxonomy, as it requires delving into ancient Latin and Greek linguistics and grammar that few specialists understand. In contrast, adopting original spellings means they have only to be checked once, which is a relatively easy process nowadays, especially as most databases include original names anyway, and as most old publications have become easily accessible through initiatives such as the Biodiversity Heritage Library (2005–2019).

Although we strongly adhere to the objects of the Code as expressed in our quote of its Preamble above, we consider that Article 34.2, which deals with gender agreement between genus and species names, contradicts that part of the Preamble.

**Conclusion**

Given that the overwhelming majority of authors of publications on Lepidoptera use original spelling rather than gender agreement, we conclude that Wiemers et al. (2018) did a disservice to nomenclatural stability as well as to the users of butterfly names, who are generally unaware of the intricacies of zoological nomenclature. Clearly, Wiemers et al. (2018: 15) were conscious of the practice adopted by most lepidopterists and the reasons for it as shown in this quote:

*This includes the controversial article 34.2, which mandates that »the ending of a Latin or Latinised adjectival or participial species-group name must agree in gender with the generic name with which it is at any time combined«. Due to its linguistic complexity, this rule has led to many wrong or ambiguous decisions and causes additional instability of nomenclature each time a species name is transferred to another genus. Therefore a majority of lepidopterists, including the group editors of Fauna Europaea, have decided to ignore this rule and use the original spelling instead (de Jong et al. 2014).*

Yet, curiously, Wiemers et al. (2018) gave no reasons for not following the “original spelling” convention that has become common practice among their lepidopterist colleagues. The published list (Wiemers et al. 2018) was presented as an update for Fauna Europaea, which, as noted above, has expressly adopted original spellings for Lepidoptera. Two of us (OK, EvN), as Group coordinators for Lepidoptera in Fauna Europaea, made critical comments on the draft list, and objected to the use of gender agreement at the time (e-mails late 2016).

We strongly recommend that users of the list ignore the changes to the 14 names affected, which are published by Wiemers et al. (2018) in table 7, page 7, and recommend that the names in the right hand column be used instead. We provide in this response these names for convenience (Table 2), and recommend most strongly that these original spellings are adopted by all users for purpose of nomenclatural stability.

Continuation of the current situation, in which workers on a particular group of animals elect to ignore a rule of the Code, will undoubtedly lead to new discussions in future. Thus, we also plead for a consistent change in the next version of the Code to allow for greater stability in the endings of names in general and for Lepidoptera in particular. Suggestions for abandoning gender agreement have been proposed before. One option, perhaps, could be to make a special dispensation to exempt Lepidoptera from the practice of following gender agreement given that this has led to relative stability of global Lepidoptera names (Welter-Schultes 2012: 92 and personal communication). However, we are aware that such special pleading could easily open the floodgates to numerous bespoke claims in other groups in other areas of nomenclature, leading to increased instability. The simplest and most stabilizing way forward would clearly be to do away with gender agreement altogether.
Acknowledgements

For constructive comments and discussion we are grateful to Thomas Pape (Copenhagen) and Francisco Welter-Schultes (Goettingen). We thank Alberto Zilli and David Lees for constructive remarks on the first version. IJK was supported by NERC grant number NE/P003915/1.

References

Aarvik L, Berggren K, Hansen LO (2000) Catalogus Lepidopterorum Norvegiae. Zoologisk Museum, Oslo, 192 pp.
Aarvik L, Bengtsson BÅ, Elven H, Ivinskis P, Jürivete U, Karsholt O, Mutanen M, Savenkov N (2017) Nordic-Baltic Checklist of Lepidoptera. Norwegian Journal of Entomology. Supplement 3: 1–236. http://www.entomologi.no/journals/nje/Suppl/Aarvik_et_al_2017_Nordic-Baltic_Checklist_of_Lepidoptera.pdf.
Agassiz DJL, Beavan SD, Heckford RJ (Eds) (2013) A checklist of the Lepidoptera of the British Isles. Handbooks for the Identification of British Insects, Royal Entomological Society of London, London, iv + 206 pp.
Baldizzone G, Wolf H van der, Landry J-F (2006) Coleophoridae, Coleophorinae (Lepidoptera). World Catalogue of Insects 8: 1–215.
Beccaloni G, Scoble M, Robinson G, Pitkin B (2005) The Global Lepidoptera names index. Natural History Museum. http://www.nhm.ac.uk/our-science/data/lepindex/index.html
Bengtsson BÅ, Gustafsson B, Palmqvist G (2016) Katalog över svenska fjärilar. Catalogue of the Lepidoptera of Sweden. Entomologiska Föreningen, Stockholm, 328 pp.
Biodiversity Heritage Library (2005–2019) BHL, Biodiversity Heritage Library. Inspiring discovery through free access to biodiversity knowledge. https://www.biodiversitylibrary.org/
Buszko J, Nowacki J (2017) A distributional checklist of the Lepidoptera of Poland. Polish Entomological Monographs 13: 1–222.
Corley MFV (2015) Lepidoptera of Continental Portugal: a fully revised list. Corley, Faringdon, vi + 282 pp.
De Prins, J, De Prins, W (2018a) Global Taxonomic Database of Gracillariidae (Lepidoptera). Belgian Biodiversity Platform. http://www.gracillariidae.net/
De Prins, J, De Prins, W (2018b) AfroMoths, online database of Afrotropical moth species (Lepidoptera). Belgian Biodiversity Platform. http://www.afromoths.net/
De Prins, W (2016) Catalogus van de Belgische Lepidoptera. Catalogue of the Lepidoptera of Belgium. Entomobrochure 9: 1–279. http://www.phegea.org/Documents/CatalogueBelgianLepidoptera_2016.pdf.
Dugdale, JS (1988) Lepidoptera: annotated catalogue, and keys to family-group taxa. Fauna of New Zealand 14: 1–262. http://www.biotaxa.org/fnz/article/view/1754
Fauna Europaea (2017) Fauna Europaea, all European Animal Species online, version 2017.06. Fauna Europaea. https://fauna-eu.org/
Gaedike, R, Nuss, M, Steiner, A, Trusch, R (2017) Verzeichnis der Schmetterlinge Deutschlands (Lepidoptera). 2. überarbeitete Auflage. Entomologische Nachrichten und Berichte Beiheft 21: 1–362.
GBIF Secretariat (2019) Global Biodiversity Information Facility, Free and open access to biodiversity data. GBIF. http://www.gbif.org/
Gielis C (2003) Pterophoroidea & Alucitoidea (Lepidoptera). Apollo Books, Stenstrup, World Catalogue of Insects 4: 1–198.
Gilligan TM, Baixeras J, Brown JW (2018) T@rts, Online World Catalogue of the Tortricidae (Version 4.0). Tortricid.net. http://www.tortricid.net/catalogue.asp
Häuser CL, Holstein J, Steiner A (2012) The Global Butterfly Information System. Museum für Naturkunde. http://www.globis.insects-online.de
Heppner JB (Ed.) (1984) Checklist 1: Micropterigoidea-Immoidea. Atlas of Neotropical Lepidoptera 1, W. Junk, The Hague etc., xxvii + 112 pp.

Heppner JB, Inoue H (1992) Lepidoptera of Taiwan. Volume 1. Part 2: checklist. Scientific Publishers Inc. Gainesville, Florida, xlix + 276 pp.

Hirowatari T, Nasu Y, Sakamaki Y, Kishida Y (Eds) (2013) Nihon-san garui hyojun zukan. The standard of moths in Japan 3. Zygaenidae, Sesiidae, Limacodidae, etc. Gakken Kyoiku Shuppan, Tokyo, 359 pp.

Holloway JD (2011) The Moths of Borneo: Families Phauididae, Himantopteridae and Zygaenidae; revised and annotated checklist. Malayan Nature Journal 63: 1–548.

Hua Li-Zheng (2005) List of Chinese Insects, Vol. 3. Sun Yat-sen University, Guangzhou, 595 pp.

Huemer P (1988) A taxonomic revision of Caryocolum (Lepidoptera: Gelechiidae). Bulletin of the British Museum (Natural History). Entomology 57: 439–571. https://www.biodiversitylibrary.org/part/78676

Huemer P (2013) Die Schmetterlinge Österreichs (Lepidoptera). Systematische und faunistische Checkliste. Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, Innsbruck, StudioHefte 12: 1–304 pp.

International Commission on Zoological Nomenclature (1999) International Code of Zoological Nomenclature. Fourth edition. Adopted by the International Union of Biological Sciences. The International Trust for Zoological Nomenclature, London, xxix + 306 pp. http://iczn.org/code.

Ivinskišis P (2004) Lepidoptera of Lithuania. Annotated catalogue. Lietuvos drugiai (Lepidoptera). Katalogas. Vilniaus Universiteto Ekologijos Institutas, Vilnius, 379 pp.

Jakšić P (2016) Tentative check list of Serbian Microlepidoptera. Ecologica Montenegrina 7: 33–258. https://www.biotaxa.org/em/article/view/21598/20703

Jong Y de, Verbeek M, Michelsen V, Björn PdP, Los W, Steeman F, Bailly N, Basire C, Chylarecki P, Stloukal E, Hagedorn G, Wetzel FT, Glöckler F, Kroupa A, Korb G, Hoffmann A, Häuser C, Kohlbecker A, Müller A, Güntsch A, Stoep P, Penev L (2014) Fauna Europaea – all European animal species on the web. Biodiversity Data Journal 2: e4034. https://doi.org/10.3897/BDJ.2.e4034

Jong Y de, Kouwenberg J, Boumans L, Hussey C, Hyam R, Nicolson N, Kirk P, Paton A, Michel E, Guiry MD, Boegh PS, Pedersen HÆ, Enghoff H, Raab-Straube Ev, Güntsch A, Geoffroy M, Müller A, Kohlbecker A, Berendsohn W, Appeltans W, Arvanitidis C, Vanhoorne B, Declerck J, Vandepitte L, Hernandez F, Nash R, Costello MJ, Ouvrard D, Bezard-Falgar P, Bourgoin T, Wetzel FT, Glöckler F, Korb G, Ring C, Hagedorn G, Häuser C, Aktaç N, Asan A, Ardelean A, Borges PAW, Dhora D, Khachatryan H, Malicky M, Ibrahimov S, Tuzikov A, De WEVER A, Moncheva S, Spassov N, Chobot K, Popov A, Boršić I, Sfenthourakis S, Köljalg U, Uotila P, Olivier G, Dauvin J-C, Tarkhishvili D, Chaladze G, Tuerkay M, Legakis A, Peregovits L, Gudmundsson G, Ölfasson E, Lysaght L, Galil BS, Raimondo FM, Domina G, Stoch F, Minelli A, Spungis V, Budrys E, Olenin S, Turpel A, Walisch T, KRPACH V, Gambin MT, Ungureanu L, Karaman G, Kleukers RMJ, Stur E, Aagaard K, Valland N, Moen TL, Bogdanowicz W, Tykarski P, Węsławski JM, Kędra M, Martins AM de Frias, Abreu AD, Silva R, Medvedev S, Ryss A, Šimić S, Marhold K, Stloukal E, Tome D, Ramos MA, Valdés B, Pina F, Kullander S, Telenius A, GONSETH Y, Tschudin P, Sergeyeva O, Vladymyrov V, Rizun VA, Raper C, Lear D, Stoep P, Penev L, Rubio AC, Backeljau T, Saarenmäa H, Ulenberg S (2015) PESI - a taxonomic backbone for Europe. Biodiversity Data Journal 3: e5848. https://doi.org/10.3897/BDJ.3.e5848

Jürivete U, Õunap E (2008) Eesti Liblikad, katalog. Estonian Lepidoptera, catalogue. Estonian Lepidopterists’ Society, Tallinn, 175 pp.

Karsholt O, Razowski J (Eds) (1996) The Lepidoptera of Europe. A distributional checklist. Apollo Books, Stenstrup, 380 pp. + CD-ROM.

Karsholt O, Nieukerken EJ van (Eds) (2017) Fauna Europaea: Lepidoptera. Fauna Europaea version 2017.06. Fauna Europaea. https://fauna-eu.org/

Karsholt O, Stadel Nielsen P (2013) Revideret fortælgelse over Danmarks Sommerfugle. Revised checklist of the Lepidoptera of Denmark. Lepidopterologisk Forening, København, 120 pp.
Kishida Y (Ed.) (2011a) Nihon-san garui hyojun zukan. The standard of moths in Japan 1. Callidulidae, Epi-
copeiidae, Drepanidae, Uranidae, Geometridae, Lasiocampidae, Bombycidae, Saturniidae, Sphingidae.
Gakken Kyoiku Shuppan, Tokyo, 352 pp.
Kishida Y (Ed) (2011b) Nihon-san garui hyojun zukan. The standard of moths in Japan 2. Notodontidae, Ly-
mantriidae, Arctiidae, Aganidae, Micronoctuidae, Nolidae, Noctuidae. Gakken Kyoiku Shuppan, Tokyo,
416 pp.
Kitching IJ, Rougerie R, Zwick A, Hamilton CA, St Laurent RA, Naumann S, Ballesteros Mejia L, Kawahara
AY (2018) A global checklist of the Bombycoidea (Insecta: Lepidoptera). Biodiversity Data Journal 6:
e22236. https://doi.org/10.3897/BDJ.6.e22236
Kuchlein JH, Vos R de (1999) Geannoteerde naamlijst van de Nederlandse vlinders [Annotated checklist of
the Dutch Lepidoptera]. Backhuys, Leiden, 302 pp.
Kullberg J, Albrecht A, Kaila L, Varis V (2002) Checklist of Finnish Lepidoptera. Suomen perhosten luettel.
Sahlibergia 6: 45–190.
Laštůvka Z, Liška J (2011) Komentovaný seznam motylů České republiky. Annotated checklist of moths and
butterflies of the Czech Republic (Insecta: Lepidoptera). Biocont Laboratory, Brno, 146 pp. https://www.
researchgate.net/publication/310774240_Annotated_checklist_of_moths_and_butterflies_of_the_Czech REP
public
Lelej AS (Ed.) (2016) Annotirovannyy Katalog Nasekomykh Dal’nego Vostoka Rossii. Tom. II, Lepidoptera
- Cheshuekrylye. Annotated catalogue of the insects of Russian Far East. Volume II. Lepidoptera. Dal’nau-
ka, Vladivostok, 812 pp.
Lepiforum e.V. (2008–2019) Bestimmungshilfe für die in Europa nachgewiesenen Schmetterlingsarten. Lepi-
forum e.V. http://www.lepiforum.de/lepiwiki.pl?Schmetterlingsfamilien_Europa
Leraut P (1997) Liste systématique et synonymique des Lépidoptères de France, Belgique et Corse (deuxième
édition). Supplément à Alexanor, Paris, 526 pp.
Lesar T, Govedic M (2010) Check list of Slovenian Microlepidoptera. Natura Sloveniae 12: 35–125.
http://web.bf.uni-lj.si/bi/NATURA-SLOVENIAE/pdf/NatSlo_12_1_3.pdf
Lewis JA, Sohn J-C (2015) Lepidoptera: Yponomeutoidea I (Argyresthiidae, Attevidae, Praydidae, Scythropi-
daе, and Yponomeutidae). Brill, Leiden, World Catalogue of Insects 12: xxiv + 253 pp.
Nasu Y, Hirowatari T, Kishida Y (Eds) (2013) Nihon-san garui hyojun zukan. The standard of moths in Japan
4. Tortricidae, Pyralidae, Gracillariidae etc. Gakken Kyoiku Shuppan, Tokyo, 552 pp.
Nielsen ES, Edwards ED, Rangsi TV (Eds) (1996) Checklist of the Lepidoptera of Australia. CSIRO, Can-
berra, xiv + 529 pp.
Nielsen ES, Robinson GS, Wagner DL (2000) Ghost-moths of the world: a global inventory and bibliogra-
y of the Exoporia (Mnesarchaeoidea and Hepialoidea) (Lepidoptera). Journal of Natural History 34:
823–878. https://doi.org/10.1080/002229300299282
Nieukerken, EJ van, Doorenweerd C, Hoare RJB, Davis DR (2016) Revised classification and catalogue of
global Nepticulidae and Opostegidae (Lepidoptera: Nepticuloidea). ZooKeys 628: 65–246. https://doi.
org/10.3897/zookeys.628.9799
Nuss M, Landry B, Mally R, Vegliante F, Tränkner A, Bauer F, Hayden J, Segerer A, Schouten R, Li 
H, Trofimova T, Solis MA, De Prins J, Speidel W (2003–2017) GlobiZ: Global Information System
on Pyraloidea. Senckenberg Collection of Natural History, Museum of Zoology, Dresden (Germany).
http://www.pyraloidea.org/
Passerin d’Entreves P, Roggero A (2007) Gelechioidea: Scythrididae. Lepidopterorum catalogus (new series)
3: i–xiv, 1–85.
Pastorális G, Buschmann F (2018) A Magyarországon előforduló molylepke-fajok névjegyzéke, 2018. 
Checklist of the Hungarian micro-moths, 2018 (Lepidoptera). microlepidoptera.hu 14: 77–258. https://doi.
org/10.24386/Microle.2018.14.77
Pastoráulis G, Kalivoda H, Panigaj L (2013) Zoznam motýľov (Lepidoptera) zistených na Slovensku. Checklist of Lepidoptera recorded in Slovakia. Folia faunistica Slovaca 18: 101–232. http://www.ffs.sk/18-2013/15-pastoralis-et-al

PESI (2011) A Pan-European Species directories Infrastructure. http://www.eu-nomen.eu/pesi/

Pohl GR, Patterson B, Pelham JP (2016) Annotated taxonomic checklist of the Lepidoptera of North America, North of Mexico. Working paper published online by the authors at ResearchGate.net, 766 pp. https://www.researchgate.net/publication/302570819_Annotated_taxonomic_checklist_of_the_Lepidoptera_of_North_America_North_of_Mexico

Pohl GR, Landry J-F, Schmidt BC, Lafontaine JD, Troubridge JT, Macaulay AD, Nieukerken EJ van, De-Waard JR, Dombroskie JJ, Klymko J, Nazari V, Stead K (2018) Annotated checklist of the moths and butterflies (Lepidoptera) of Canada and Alaska. Pensoft Publishers, Sofia, 580 pp. https://ebooks.pensoft.net/book/13218/annotated-checklist-of-the-moths-and-butterflies-lepidoptera-of-canada-and-alaska

Poole RW (1989) Noctuidae, 3 volumes. Lepidopterorum catalogus (new series), xii + 1314 pp.

Pühringer F, Kallies A (2004) Provisional checklist of the Sesiidae of the world (Lepidoptera: Ditrysia). Mitteilungen der Entomologischen Arbeitsgemeinschaft Salzkammergut 4: 1–85. http://www.sesiidae.net/literature/Mitteilungen_2004_001-085.pdf

Pühringer F, Kallies A (2017) Checklist of the Sesiidae of the world (Lepidoptera: Ditrysia). http://www.sesiidae.net/Checklist.htm

Rákosy L, Goia M, Kovács Z (2003) Catalogul Lepidopterelor României. Verzeichnis der Schmetterlinge Rumäniens. Societatea Lepidopterologica Romana, Cluj-Napoca, 446 pp.

Robinson GS (2019) Global taxonomic database of Tineidae (Lepidoptera), version 9.0. Species 2000 & ITIS Catalogue of Life 2016. http://www.catalogueoflife.org/col/details/database/id/31

Roskov Y, Abucay L, Orrell T, Nicolson D, Bailly N, Kirk P, Bourgoin T, DeWalt RE, Decock W, De Wever A, Nieukerken E van, Zarucchi J, Penev L (2018) Species 2000 & ITIS Catalogue of Life, 2018 Annual Checklist. http://www.catalogueoflife.org/annual-checklist/2018

Roskov Y, Ower G, Orrell T, Nicolson D, Bailly N, Kirk P, Bourgoin T, DeWalt RE, Decock W, Nieukerken E van, Zarucchi J, Penev L (2019) Species 2000 & ITIS Catalogue of Life, 20th February 2019. http://www.catalogueoflife.org/col.

Savenkov N, Šulcs I (2010) Latvian Lepidoptera Catalogue. Estonian Lepidopterists’ Society, 176 pp.

Schintlmeister A (2013) Notodontidae & Oenosandridae (Lepidoptera). Brill, Leiden, World Catalogue of Insects 11: 608 pp. https://doi.org/10.1163/9789004259188

Schodde R, Bock WJ (2016) Conflict resolution of grammar and gender for avian species-group names under Article 31.2.2 of the ICZN Code: is gender agreement worth it? Zootaxa 4127: 161–170. https://doi.org/10.11646/zootaxa.4127.1.9

Schodde R, Bock WJ (2017) Interpreting Article 31.2.2 of the Code, Tanagra bresilia Linnaeus, and gender agreement—a response to Dickinson et al. (2017) towards more positive outcomes. Bulletin of the British Ornithologists’ Club 37: 145–150. https://doi.org/10.25226/bboc.v137i2.2017.a10

Seible MJ (Ed.) (1999) Geometrid moths of the world : a catalogue : (Lepidoptera, Geometridae), 2 volumes.

CSIRO & Apollo Books, Collingwood, VIC, Stenstrup, Denmark. https://doi.org/10.1071/9780643101050

Sinev SY (2002) World catalogue of cosmotegrid moths (Lepidoptera: Cosmopterigidae). Katalog roskoshnykh uzkokrylykh molej (Lepidoptera: Cosmopterigidae) mirovoj fauny. Trudy Zoologicheskogo Instituta 293: 1–183.

Sinev SY (Ed.) (2008) Katalog cheshuekrylykh (Lepidoptera) Rossii. Catalogue of the Lepidoptera of Russia. KMK Scientific Press, St. Petersburg, Moscow, 421 pp.

Sinev SY (2014) World catalogue of blastobasid moths (Lepidoptera: Blastobasidae). Katalog serykh molej (Lepidoptera: Blastobasidae) mirovoj fauny. ZIN-RAS, Sankt-Peterburg, 108 pp.
Sinev SY (2015) World catalogue of bright-legged moths (Lepidoptera: Stathmopodidae). Katalog pestronogikh molej (Lepidoptera: Stathmopodidae) mirovoj fauny. ZIN-RAS, Sankt-Peterburg, 84 pp.

Sobczyk T (2011) Psychidae (Lepidoptera). Brill, Leiden, World Catalogue of Insects 10: 1–467. http://booksandjournals.brillonline.com/content/books/9789004261044

Sommerer M (2002) To agree or not to agree - the question of gender agreement in the International Code of Zoological Nomenclature. Nota lepidopterologica 25: 191–204. http://biodiversitylibrary.org/page/41371966.

SwissLepTeam (2010) Die Schmetterlinge (Lepidoptera) der Schweiz: eine kommentierte, systematisch-faunistisch Liste. Centre Suisse de Cartographie de la Faune (CSCF) & Schweizerische Entomologische Gesellschaft, Neuchâtel, Fauna Helvetica 25: 350 pp.

Vári L, Kroon DM, Krüger M (2002) Classification and checklist of the species of Lepidoptera recorded in Southern Africa. Simple Solutions, Chatswood, Australia, xxi, 384 pp.

Vives Moreno A (2014) Catálogo sistemático y sinonímico de los Lepidoptera de la Península Ibérica. de Ceuta, de Melilla y de las Islas Azores, Baleares, Canarias, Madeira y Salvajes (Insecta: Lepidoptera). SHILAP, Madrid, Suplemento de SHILAP Revista de lepidopterología: 1184 pp.

Welter-Schultes FW (2012) Guidelines for the capture and management of digital zoological names information. 2013–03 ed. Global Biodiversity Information Facility, Copenhagen, 121 pp. http://www.gbif.org/document/80625

Wiemers M, Balletto E, Dincă V, Fric ZF, Lamas G, Lukhtanov V, Munguira ML, Swaay CAM van, Vila R, Vliegenthart A, Wahlberg N, Verovnik R (2018) An updated checklist of the European Butterflies (Lepidoptera, Papilionoidea). ZooKeys 811: 9–45. https://doi.org/10.3897/zookeys.811.28712

Yakovlev RV (2011) Catalogue of the Family Cossidae of the Old World. Neue Entomologische Nachrichten 66: 1–129. https://www.zobodat.at/pdf/Neue-Entomologische-Nachrichten_66_0001-0129.pdf